

<p style="text-align: center;"><b>СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ</b>  <b>между</b>  <b>федеральным государственным бюджетным образовательным</b>  <b>учреждением высшего образования</b>  <b>«Нижегородский государственный технический университет им.</b>  <b>Р.Е. Алексеева»,</b>  <b>г. Нижний Новгород, Российская Федерация</b>  <b>и</b>  <b>Чэндуским технологическим университетом, г. Чэнду, пров. Сычуань,</b>  <b>Китайская Народная Республика</b></p>
<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный технический университет им. Р.Е. Алексеева» (НГТУ) в лице ректора профессора Дмитриева Сергея Михайловича, действующего на основании Устава, и Чэндуский технологический университет КНР в лице ректора Сюй Цян, именуемые в дальнейшем Стороны, руководствуясь взаимным желанием сотрудничать в области высшего образования, науки и техники, заключают настоящее Соглашение согласно системам правил университетов.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Статья 1</b></p> <p>Предметом Соглашения является сотрудничество в научной и образовательной сферах деятельности между Сторонами, которое будет способствовать реализации основных положений настоящего Соглашения и составленных Сторонами на основе Соглашения конкретных рабочих программ.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Статья 2</b></p> <p>Стороны будут проводить совместные научные исследования для совершенствования подготовки высококвалифицированных специалистов, осуществлять обмен опытом в областях, представляющих взаимный интерес. Реализация сотрудничества в рамках Соглашения будет проводиться на основе конкретных рабочих программ взаимодействия между Сторонами, разрабатываемых на определенный срок. Данное Соглашение не предусматривает каких-либо финансовых обязательств Сторон. При необходимости Стороны могут заключать договоры, предусматривающие финансовые обязательства.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Статья 3</b></p> <p><b>Направления сотрудничества в учебно-методической сфере деятельности:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- обмен ведущими специалистами для чтения лекций, проведения семинаров и консультаций;</li> <li>- организация практик студентов;</li> <li>- обмен студентами для прохождения обучения по согласованным Сторонами программам и для выполнения учебно-исследовательских проектов, включая дипломные работы и проекты;</li> <li>- разработка совместных учебно-методических пособий.</li> </ul> <p><b>Направления сотрудничества в научно-исследовательской сфере деятельности:</b></p>

- проведение совместных научных исследований в интересах российских и китайских компаний;
- координация научных исследований и обмен научными результатами по согласованным совместным направлениям исследований;
- совместная подготовка научных докладов, статей, монографий;
- совместное участие в международных научных семинарах, симпозиумах и конференциях;
- совместная организация международных научных семинаров, симпозиумов и конференций;
- обмен научно-технической информацией;
- организация научных стажировок и курсов повышения квалификации специалистов.

#### **Статья 4**

При осуществлении сотрудничества по настоящему Соглашению Стороны будут руководствоваться положениями правовых документов, действующих между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой в области образования, науки и культуры.

Порядок обмена специалистами, а также иные условия сотрудничества определяются в соответствии с требованиями действующего законодательства Сторон на основании заключаемых, при необходимости, самостоятельных договоров.

Стороны готовы изыскивать средства для реализации статей настоящего Соглашения.

#### **Статья 5**

Все споры и разногласия, которые могут возникнуть между Сторонами по вопросам, не нашедшим своего отражения в тексте настоящего Соглашения, будут разрешаться путем переговоров на основе действующего законодательства Российской Федерации и Китайской Народной Республики. В случае недостижения согласия спор и разногласия передаются на рассмотрение в народный суд по месту нахождения истца в соответствии с законодательством истца.

#### **Статья 6**

Права на интеллектуальную собственность, полученную в результате выполнения совместных проектов, принадлежат Сторонам с учетом требований действующих законодательств сторон.

Авторы результатов работы, выполненной в результате реализации совместных проектов, сохраняют за собой авторские неимущественные права в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и Китайской Народной Республики.

#### **Статья 7**

В Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые должны быть оформлены в виде дополнительного соглашения и подписаны Сторонами. Настоящее Соглашение не исключает возможности проведения других мероприятий в рамках двустороннего сотрудничества, которые должны быть согласованы Сторонами в письменном виде.

Настоящее Соглашение является рамочным соглашением. Стороны

подписывают отдельное конкретное соглашение о сотрудничестве по вопросам сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, в котором определяются права, обязанности и ответственность Сторон.

### **Статья 8**

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует в течение пяти лет. Соглашение может быть продлено по взаимному согласию Сторон с учетом оценки достигнутых результатов, проводимой в каждом случае до истечения срока действия Соглашения. Соглашение может быть досрочно расторгнуто по желанию одной из Сторон при письменном уведомлении другой Стороны не менее чем за 6 месяцев до момента прекращения своего участия в Соглашении при условии отсутствия долговых обязательств по данному Соглашению, по дополнительным соглашениям к данному Соглашению и по заключенным в рамках Соглашения конкретным соглашениям по вопросам сотрудничества.

### **Статья 9**

Настоящее Соглашение составлено на русском и китайском языках в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую силу.

#### **Юридические адреса Сторон:**

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Нижегородский государственный технический  
университет им. Р.Е. Алексеева» (НГТУ)**

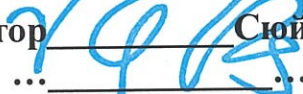
Российская Федерация,  
603155, г. Нижний Новгород,  
ул. Минина, 24  
Телефон: +7 (831) 436 23 25  
Факс: +7 (831) 436 94 75  
<http://www.nntu.ru>

**Ректор**  **С.М. Дмитриев**  
2023

**Чэндуский технологический университет Китайской Народной  
Республики**

610059, №1, ул. Эрсяньцяо Дунсаньлу, г. Чэнду, пров. Сычуань, КНР

Тел.: +86 (028) 84079996  
Факс: +86 (028) 84079996  
<http://www.cdut.edu.cn>

**Ректор**  **Сюй Цян**  
13 12 2023

中华人民共和国成都理工大学  
(中国四川省成都市)

与  
俄罗斯联邦高等教育机构下诺夫哥罗德国立技术大学  
(俄罗斯联邦下诺夫哥罗德市)  
合作协议

俄罗斯联邦高等教育机构下诺夫哥罗德国立技术大学，以校长德米特里耶夫·谢尔盖·米哈伊洛维奇教授为代表，与中华人民共和国成都理工大学，以校长许强为代表，以下简称“双方”，本着在高等教育、科研和技术领域合作的共同愿望，依据学校相关规章制度签订本协议。

**第一条**

本协议的目的是双方在科研和教育领域开展合作，这将有助于实施本协议的主要条款和根据本协议制定具体工作计划。

**第二条**

双方将开展联合科研活动，以提升专业人才的培养质量，并就共同感兴趣的领域进行经验交流。在协议框架下的合作将根据双方在特定期限内制定的具体合作工作计划进行。本协议未规定双方的任何财务义务。如有需要，双方可签订其他规定财务义务的合同。

**第三条**

**教学领域的合作包括：**

- 资深专家互聘互派，举办讲座、研讨会和咨询活动；
- 组织学生实习；
- 学生交换，根据双方商定的计划组织教学，开展教学研究项目，包括毕业论文、毕业设计；
- 联合编写教材。

**科研领域的合作包括：**

- 开展符合俄罗斯和中国利益的联合科研活动；
- 在约定的联合研究领域协调科研活动并分享科研成果；
- 联合编写科学报告、论文和专著；
- 共同参加国际科学研讨会、专题讨论会和会议；
- 共同举办国际科学研讨会、专题讨论会和会议；
- 共享科技信息；
- 组织科研实践和专业人员进修课程。

**第四条**

本协议开展合作期间，双方将遵循俄罗斯联邦和中华人民共和国在教育、科学和文化领域现行的法律文件的规定。

专家互聘互派程序以及其他合作条款和条件应符合双方现行法律的要求，必要时，还应符合签订的独立合同相关规定。

双方愿意寻求执行本协议条款的方式和手段。

**第五条**

双方在本协议书中未涉及的问题上可能产生的所有争端和分歧，将根据俄罗斯联邦和中华人民共和国现行法律协商解决。若协商不成，则应在索赔方所在地法院按照索赔方的法律审理争议和分歧。

**第六条**

根据双方现行法律的要求，联合项目实施所产生的知识产权归双方所有。

根据俄罗斯联邦和中华人民共和国现行法律，联合项目成果的作者保留其非财产权。

**第七条**

本协议内容可作修改和补充，但必须以补充协议的形式进行，并由双方签署。本协议不排除双方以书面形式商定的其他双边合作活动。

本协议为框架性协议，双方基于本协议项下的合作事项应另行签署具体的合作协议，明确双方的权利、义务与责任。

**第八条**

本协议自双方签署之日起生效，有效期为五年。根据本协议有效期届满前对每种情况所达到结果的评估，经双方同意可延长本协议有效期。若在本协议项下、本协议补充协议项下和本协议框架内签订的具体合作协议未存在任何债务，任何一方可提前终止本协议，但至少应提前6个月以书面形式通知另一方。

### 第九条

本协议以俄文和中文书就，一式两份，具有同等法律效力。

### 双方法定地址

俄罗斯联邦高等教育机构  
下诺夫哥罗德国立技术大学

俄罗斯联邦下诺夫哥罗德市米宁街24号，邮编：  
603155

电话：+7 (831) 436 23 25

传真：+7 (831) 436 94 75

<http://www.nntu.ru>

校长 C.M.德米特里耶夫

2023年\_\_月\_\_日

中华人民共和国  
成都理工大学

中国四川省成都市二仙桥东三路1号，邮  
编：610059

电话：+86 (028) 84079996

传真：+86 (028) 84079996

<http://www.cdut.edu.cn>

校长 许强

2023年12月13日